

# DIN EN ISO 8848:2022-10 (D)

Kleine Wasserfahrzeuge - Steueranlagen (ISO 8848:2022); Deutsche Fassung EN ISO 8848:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU.....	9
Vorwort.....	10
1 Anwendungsbereich.....	11
2 Normative Verweisungen .....	11
3 Begriffe .....	11
4 Konstruktive Anforderungen .....	14
5 Anforderungen an die Konstruktion von Außenbordmotoren und Z-Antrieben mit Einbaumotor .....	16
6 Anforderungen an die Steueranlage .....	18
6.1 Wasserfahrzeugseitig befestigte Steueranlagen .....	18
6.2 Steueranlagen.....	18
6.3 Steuerkabel .....	19
6.4 Lenkvorrichtungen.....	20
7 Einbau .....	22
8 Prüfanforderungen.....	25
8.1 Allgemeines.....	25
8.2 Prüfungen nach Einbau .....	25
8.3 Prüfung der Bauteile .....	26
8.3.1 Prüfungen des Steuerkabels und des Endbeschlags zur Kraftübertragung.....	26
8.3.2 Prüfungen der Lenkvorrichtung.....	27
9 Kennzeichnungen, Eignerhandbuch und Montagehandbuch .....	31
9.1 Kennzeichnungen.....	31
9.2 Eignerhandbuch.....	31
9.3 Montagehandbuch.....	31
Literaturhinweise .....	32
<b>Bilder</b>	
Bild 1 — Endbeschlag des Steuerkabels .....	14
Bild 2 — Wasserfahrzeugseitige Steueranlage.....	15
Bild 3 — Motorseitiges Steuerjoch .....	17
Bild 4 — Motorseitige Befestigung zum Schwenken der Steuerachse .....	17
Bild 5 — Konfiguration des Endbeschlags .....	20

<b>Bild 6 — Steuerrad — Begriffe.....</b>	<b>21</b>
<b>Bild 7 — Steuerelemente.....</b>	<b>21</b>
<b>Bild 8 — Motorseitige Steueranlage .....</b>	<b>22</b>
<b>Bild 9 — Übliche Ausführungen von Steuerradnabe und Steuerwellen .....</b>	<b>25</b>
<b>Bild 10 — Ermüdungsprüfung des Endbeschlages des Steuerkabels .....</b>	<b>27</b>
<b>Bild 11 — Schlagprüfungs-Anordnung für das Steuerrad .....</b>	<b>31</b>

#### **Tabellen**

<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 2013/53/EU .....</b>	<b>9</b>
<b>Tabelle 1 — Prüfungen des Wasserfahrzeugs nach Einbau.....</b>	<b>26</b>
<b>Tabelle 2 — Prüfungen der Bauteile .....</b>	<b>27</b>
<b>Tabelle 3 — Prüfungen der Lenkvorrichtung.....</b>	<b>29</b>